

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXVI .	133v acto general	133v	—	118	auto general
	133v acabaron de conocer	133v	—	118	acabaron de conocer
	133v Conociolos luego Sancha Pança	134	—	118	Comociolos luego Sancha Pança
	134 la qual el no podia descubrir	134	—	118	la qual no podia descubrir
	134 hasta agora	134v hasta aora		118v	—
	134v en un estante	134v	—	118v	en un instante
	134v de grandisimo rato	134v	—	118v	de un grandisimo rato
	135 No diria, dixo el barbero	135 No dira dixo el Barbero		118v	—
	135 el llego y falto de sueño	135	—	118v	el llagado y falto de sueño
	135v querria yo saber agora	135v querria y saber aora		119v	—
	135v si a mi amo	135v	—	119v	si mi amo
	136 q̄ dixo al barbero	136 que dixo el Barbero		120	q̄ dixo al barbero
Cap. XXVII .	136v huesped, el del balsamo	136	—	120v	huesped del balsamo
	137 hizo un antifaz	137	—	120v	hizo antifaz
	137 y encubriendose su herreruelo	137	—	120	y cubriendose el herreruelo
	139 Pues se aumentan en mi daño	139 Pues se aunan en mi daño		122v	—
	139v Que si tus apariencias	139v	—	122v	Que si tus apariencias
	140 cumplira la q̄	141 cumplira lo q̄		123	cūplirá lo que
	142 que como enamorada le parecia	142	—	125	que como enamorada le parecio

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXVII .	142 Claros indicios que me mostravan	142	Claros indicios que mostravan	125v	—
	143 diez y seys años	143	diez y seys horas.	126	diez, y seys horas
	143 la ha cumplido mas en su gusto	143v	—	126	la ha cumplido mucho mas en su gusto
	144 condicion mudable	144	—	126v	condicion mutable
	144 mas determinadas fuerzas	144	—	126v	mis determinadas fuerzas
	145 el Cura de la parrochia	145	—	127v	el Cura de la parrochia
	145v como le tengo	145v	—	128	como lo tēgo
	145v en dissoluble nudo	145v	—	128	en indissoluble nudo
	146v viniera, y concediera	146v	—	129	viniera y condecēdiera
	146v quedava de aquella noche	146v quedava de la noche		129	—
	147v porque ha de	147v	—	130	porque han de
	147v pues ella gustó	147v pues ella gustá		130	pues ella gusta
Cap. XXVIII .	149 como labrador al qual	149	—	131	como labrador el qual
	149v avia, y assi lo hizieron	149v avia, assi lo hizieron		131	—
	149v las polaynas levantadas hasta	149v	—	131	las polayna hasta
	150v quisierdes ser	150v quisieredes ser		132v	—
	151 parecia, con tan suelta lengua	151	—	132v	parecia, tan suelta lengua
	151v pero tan ricos	151v pero tan rancios		133	pero tan rācios

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXVIII.	151v los mayores, a capatazes	151v los mayores, o capatazes		133	los mayores, ó capatazes
	152 sus demostraciones	152 sus demostraciones		133	—
	152v no se le dava	152v —		134	no se lo dava
	152v que me mostrava	152v —		134	que mostrava
	153 uviera faltado la ocasion	153 —		134v	huviera faltado ocasion
	154 ninguna cosa se asconde	154 ninguna cosa se esconde		135	—
	155 con desdenes despedilla	155 —		136	con desdenes despedille
	155 y vendra a quedar	155 y vēdra a quedar		136	y vēdré a quedar
	155 rebolvio en un instante	155 —		136	rebolvi en un instante
	155 sin yo pesarlo mi peticion	155 sin yo pensarlo mi peticion		136	—
	155 su dispusicion	155 —		136	su dispusicion
	155v podra verme	155v podia verme		136v	—
	155v me cansé en solitallo	155v —		136v	me cansé en solitalle
	155v aziagos, y menguadas	155v —		136v	aciagos, y menguados
	156 se atropellaron respectos	156 —		136v	se atropellaron respectos
	156 los honrados discursos	156 —		136v	los honrados discursos
	156 ponerme en este habito	156 ponerme en este habito		137	ponerme en este habito
	156v que se haze en corrillos	156v —		137v	que se hazen corrillos
	157 de casa de sus padres	157 —		138	de casa de su padre

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXVIII.	157v sujeto tan	157v —		138	sujeto tan
	157v a las desverguenças de sus propositos	157v a las desverguenças de sus propositos		138v	a las desverguenças de sus propositos
	158 y asconderme	158 —		138v	y esconderme
	158 o mis disculpas	158 —		138v	o mis disculpas
	158 me torné a embocar	158 —		139	me torné a embocar
Cap. XXIX.	158v no asegura que sere	158v —		139	me asegura, que sere
	159 del rico Clenardo	159 —		139v	del rico Clenrado
	159 desde aquel puto aborreci	159 —		139v	desde aquel tiempo aborreci
	159 por guardarme para	159 —		139	para guardarme para
	160 y acetaro la merced	160 y acetarō la merced		140	—
	160 fue su quistion	160 —		140v	fue su question
	161v en lo del casarse	161v —		141v	en lo de casarse
	162v desechar la malenconia	162v desechar la malencolia		142v	desechar la malēcolia
	163v el mi buen compatriote	163v —		143v	el mi buen compatriota
	164v cayeron en el suelo; y como	164v —		144	cayerō: y como
	165 q̄ ora tenga	165 —		145	que aora tenga
	165 tan solo, y tan sin criados	165v tan solo, tan sin criados		145	—
	166 Estos pues	166 —		145v	Esto pues
Cap. XXX.	167 discreta Dorotea, y lo mismo	167 —		146v	su, historia: y lo mismo

CUESTA 1.^a

Folio

CUESTA 2.^a

Folio

carrera, en un punto se ausento, y alexò de todos. Sancho llego a su rucio, y abraçandole, le dixo: Como has estado bien mio, ruzio de mis ojos, compañero mio, y con esto le besaba, y acariciava, como si fuera persona, el asno callava, y se dexava bexar y acariciar de Sancho sin responderle palabra alguna. Llegarò todos, y dieronle el parabien del hallazgo del ruzio, especialmente don Quijote, el quelle dixo, q̄ no por esto anulava la poliça de los tres pollinos, Sancho se la agradecio. En

CUESTA 3.^a

Folio

CUESTA 1.^a

Folio

Es frase comprendida en lo que omite esta edición

Cap. XXXI. 172v por leerla despacio

172v que llegandole a ayudar

173 se bien a lo que huele

173 andātes a dar

173 devio de ser en los tiēpos passados

174 con algun Lendirago

174 Inglaterra

174v pues vero que

174v dexar passar

174v molde, y que mas

175 yr por agora

175 a ver a mi señora

175 a beber en una fontezilla

177 tener agora

177 sean ellos para castigo

177 a seguille

Cap. XXXII. 178 que le adereçassen

178 uno razonable

CUESTA 2.^a

Folio

tanto que los dos.

171 no fueran menester

172v por leerla de espacio

173 que llegando a ayudar

173v se bien lo que huele

174 —

174 devia de ser en los tiēpos passados

174v —

174v Inglaterra

175 pues vera que

175 dexar pisar

175 molde, que mas

175v —

175v a ver mi señora

175 —

177v —

177v sean ellos para costigo

177v seguillo

178v que le adereçasses

178v una razonable

CUESTA 3.^a

Folio

150 no fueron menester

151v —

152 —

152 —

152v andantes dar

152 devia de ser en los tiempos passados

153 con algun endriago

153 —

153v pues verà que

153v —

154 —

154 yr por aora

154 á ver mi señora

154 a beber en una fontezilla

156 tener aora

156 sean ellos para consigo

156 —

156v que le adereçassen

156v —

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXXII. 178	caramanchon de marras	178	—	156v	camarachon de marras
178	su hija Maritornes	179	su hijo Maritornes	157	su hija, y Maritornes
178	acontecido, y mirando	179	acontecido, mirando	157	—
178	no ay mejor letrado	179	—	157	no ay mejor letrada
179	llevalos al corral	180	llevarlos al corral	158	—
180	mundo gran Capitan	180	—	158	mundo el gran Capitan
180	dixo al dicho el ventero	180	dixo el dicho ventero	158	—
180	lo q̄ leyó Felixmarte	180	—	158	lo q̄ lei yo de Felixmarte
181	que ello se haze	181	que esto se haze	159	(por equivocación 156) que esto se haze
181	si me fuera licito agora	181v	—	159	si me fuera licito aora
Cap. XXXIII. 183	(por equivocación 182) el de ser llamados	183v	el ser llamado	161	—
184	entrenenia en otras	184	entretenia en otras	161v	—
184	callarlo, y encubrirlo	184v	callarlo, y encubrillo	162	—
184v	para entre ellos	185	—	162	para entretenellos
184v	estava buena	185	—	162	está tan buena
185v	ya buen espacio	185v	un buen espacio	163	—
186	huyo, y no vengo	186v	(por equivocación 166) —	163v	huyo, yo vengo

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXXIII. 186	de su secta	186v	—	163v	de su seta
186v	indubitables, con demostraciones	186v	indubitables con demostraciones	163v	indubitables con demostraciones
186v	de nu saera	186v	—	163v	de nuestra saera
186	ha de ser tiempo gastado	186v	—	164	ha de ser tiempo inalgastado
187v	pecho, á aver verguença	188	pecho, ver verguença	164v	—
188	viessen, y q̄ todos	188	—	165	viessen, que todos
188	no se perdia todo	188v	—	165	no se perderia todo
188v	cristial luziete	189	cristal luciēte	166	cristal luciente
189	Es de vidriola muger	189	—	166	es de vidro la muger
189v	con los de lastima	190	—	166v	con los ojos de lastima
190	defectos que se procura	190v	—	167	defetos que se procurā
193	y assi le pregutó	192v	y assi le pregutó	169	y asi le preguntó
193v	desseara para que	193v	dessear para que	170	—
194	lo imposible pidas	194	lo imposible pido	170v	—
194	fue rescebido	194	fue recibido	171	—
194v	si la legua cavalla	194v	—	171	si la lengua callava
194v	los extremos de bondad, y de hermosura que Camila tenia, bastantes a enamorar una estatua	194v	los extremos de bondad, y de hermosura que Camila tenia, bastantes a enamorar una estatua	171	los extremos de bondad, y de hermosura, que Camila tenia, bastantes a enamorar una estatua

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
			enamorar una estatua		
194v	no que un coraçon	194v	—	171	no un coraçon
194v	a dar assaltos	195	a dar asalto	171	â dar asalto
Cap. XXXIV.	195v fue, en el que-dasse	196	fue, en el quedar-se	172	—
196	a su pretancion	196	—	172	a su pretension
198v	Camila baxa hàzia	199	Camila baxava hàzia	174	—
199	ha de estimar mi	199	—	175	ha ã desestimar mi
199	que le resistia	199	que le resista	175	—
200	descubrilie	200	descubrirille	176	(por equivocación 171) descubrilie
201	podria ser, q̄ deste, este hasta el tiempo	201	podria ser, q̄ deste, esté hasta el tiempo	176v	podria ser, q̄ deste, hasta el tiempo
201	satisfagas de aquallo	201	satisfagas de aquello	176v	—
202v	en ella Camilia	202v	en ella Camila	178	—
202v	alguna de deve	202v	alguna el deve	178	—
203v	no se esfogue	203v	—	178	no se desfogue
204	Mas con todo creo	204	—	178v	Mas con todo creo
204	una resolucion	204	—	179	una resolucion
204v	ya quisiera q̄ la prueba	204v	ya quisiera la prueba	179v	—
204v	Lotario fallara, temeroso	204v	—	179v	Lotario aunque temeroso
205	deso q̄ conozco	205	deso que conozco	180	digo que conozco
206v	si daria, o no	207	si diria, o no	181v	si diria, ô no
207	sin mucho ruego suyo	207	—	181v	sin mucho riesgo suyo

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXXIV.	207 la podra encubrir	207	—	182	se podra encubrir
207	los presonages dellã	207v	los personages de-illa	182	—
207v	creya ser la causa por	207v	creha ya ser la causa por	182	creia ya ser la causa por
208v	el mismo lleva	208	—	182v	el mismo llevaba
Cap. XXXV.	208v Curioso impertiente	208v	curioso impertiente	182	—
208v	quando del caramanchon	208v	—	182v	quãdo del caramanchon
208v	Que dizes hermano	208v	—	183	Que dezis hermano
209	por mis mismissimos ojos	209	por mis mismos ojos	183	—
209	los privilegios	209	los privilegios	184	—
209v	alta, y famosa se-ñora	209	—	184	alta, y fermosa
209	segura que le pueda	209	—	184	segura sin q̄ le pueda
209	con el costode una	210	—	184	con el coste de una
210v	En esto, el que tenia	210v	—	185	En esto, el gozo que tenia
210	de verse qualificado no, de con sus amores	210	—	185	de verse calificado, en sus amores
211	la malaria	211	la materia	185	la mataria
212	conocio q̄ se la yva acabando	212	conocio que se la yva acabando	186	conocio por las premisas mortales, que en si sentia que se le yva acavandola vida

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXXV. 213	algo tiene del imposible	213	—	187	algo tiene de imposible
Cap. XXXVI. 216	del ramando mucha	216	derramando mucha	189	—
216	(hasta que tu quieras) y la desdichada	216	—	189	(hasta que tu quieras) la desdichada
216v	Y mas facil te sera	216v	Y mas facil será	190	—
217	prosupuesto todo temor	217v	—	190v	pospuesto todo temor
217v	vuestra cautiva	217v	—	191	vuestra cautiva
217v	le hagan esta vida	217v	—	191	le hagã á esta vida
217v	a la que prosupuesto todo	218	—	191	â la que pospuesto todo
218	felicissima tu muerte	218v	—	191v	felicissima su muerte
218	y veria que pocas	218v	y verla que pocas	191v	—
219	que yo rogaré al cielo	219	—	192	que yo de rodillas rogarè al cielo
219	indubitables señas de su amor	219	indubitables señales, ð su amor	192	—
219	de contento proprio	219	—	192	de contento proprio
219v	en un monesterio	219v	—	192	en un monasterio
219v	mas guarda en el monesterio	219v	mas guarda en el monasterio	193	en el monesterio
219v	en el mopesterio	219v	en el monesterio	193	en el monasterio
219v	por estar el monesterio	219v	por estar en el monesterio	193	por estar el monasterio

CUESTA 1. ^a		CUESTA 2. ^a		CUESTA 3. ^a	
Folio		Folio		Folio	
Cap. XXXVII. 221	y en el entretanto que se vestia	221	—	194	y en el entretanto que Don Quixote se vestia
221	y a los demas las	221	—	194	y â demas que alli estaban las
221	pensamiento desparatado	221	—	194	pensamiento desparatado
221	representaria la persona	221v	—	194	representaria suficientemente la persona
222	tiempo descubridor	222	tiempo descubridor	194v	tiempo descubridor
222	este Metamorfoseos	222	—	195	este Metamorfoseos
222	no se abra	222	—	195	no le abra
222	lo qual como ya sabia	222	—	195	la qual como ya sabia
222	de vuestro valeroso, é invencible braco	222v	—	195	de vuestro valeroso, é invencible braco
223v	si gustaredes de passar con nosotras	223v	—	196	si gustaredes de possar con nosotras
224	no es baptizada	224	—	196v	no es bautizada
224v	la Mora, y el captivo	224v	—	197	la Mora, y el captivo
224v	don Fernando al captivo	224v	—	197	don Fernando al captivo
224	palabras el grande	225	—	197	palabras, y el grande
225	que estamos nos viere	225	—	197	que estamos nos viera
225v	piden para executtalos	225v	—	198	piden para executtallo